

[Texte]

Ms Devine: Statistics show a change in consumer attitude. Canadians are now eating less meat.

Ms Denis: What will it take to change?

Ms Devine: A group of people risked arrest to protest the presence of Trident submarines in Halifax harbour.

Ms Denis: I want all women to scream.

Ms Devine: The first International Women's Peace Conference was held in Nova Scotia in June with women from 33 countries meeting to address the urgency for true security.

Ms Denis: I bought a book today from a man—a man who was also selling pornography. I do not know. Maybe he catches some girls in the park. Looking at the announcement in the paper . . .

Ms Devine: There is some concern that alleged battered women might start to murder their husbands or lovers with no immediate cause.

Ms Denis: How do we protect ourselves from lies about us?

Ms Devine: The spraying of forests resumed in Cape Breton after a study has proved conclusively that the chemicals used have no adverse effects on either wildlife or humans.

Ms Denis: Or lies about the pollution?

Ms Devine: The federal government has announced its intention to join U.S. President Reagan's Strategic Defence Initiative for research purposes only.

Ms Denis: Or lies about the arms race? What will it take to change this world?

Ms Devine: Prince Edward Island has hosted a conference for workers from rape and sexual assault crisis centres in the Atlantic region.

Ms Denis: What will it take to change myself?

Ms Devine: Twenty-two people worked from 3 a.m. to 5 a.m. the morning of August 6 to complete the Shadow project commemorating Hiroshima Day.

Ms Denis: I want all women free.

Ms Devine: In September on Prince Edward Island a conference will be held for women to explore the connections between violence against women and global violence. This conference is funded by the Secretary of State.

Ms Denis: I always wondered if it was my imagination. Now I know. I know it is not only mothers who can work.

Ms Devine: It is our responsibility.

[Traduction]

Mme Devine: Les statistiques font état d'un changement dans l'attitude du consommateur. Les Canadiens mangent maintenant moins de viande.

Mme Denis: Que faut-il pour que cela change?

Mme Devine: Un groupe de gens a risqué l'arrestation pour protester contre la présence de sous-marins *Trident* dans le port de Halifax.

Mme Denis: Je veux que toutes les femmes crient.

Mme Devine: La première conférence internationale des femmes pour la paix s'est tenue en Nouvelle-Écosse au moins de juin; des femmes de 33 pays se sont réunies afin de se pencher sur l'urgence de la vraie sécurité.

Mme Denis: J'ai acheté un livre d'un homme aujourd'hui—un homme qui vendait également de la pornographie. Je ne sais pas. Peut-être surprend-il des filles dans le parc. Si l'on regarde les manchettes dans les journaux . . .

Mme Devine: On s'inquiète que les femmes qui se prétendent battues puissent commencer à assassiner leurs maris ou leurs amants sans raison.

Mme Denis: Comment pouvons-nous nous protéger contre les mensonges qu'on raconte à notre sujet?

Mme Devine: On a repris l'arrosage des forêts au Cap-Breton, suite à une étude où il était démontré indubitablement que les produits chimiques utilisés n'avaient aucun effet néfaste ni sur la faune ni sur la vie humaine.

Mme Denis: Ou les mensonges sur la pollution?

Mme Devine: Le gouvernement fédéral a annoncé qu'il avait l'intention de se joindre uniquement à des fins de recherche à l'Initiative de défense stratégique du président américain, M. Reagan.

Mme Denis: Ou les mensonges sur la course aux armements? Que faut-il pour changer ce monde?

Mme Devine: L'Île-du-Prince-Édouard a accueilli un congrès de travailleurs des centres d'aide aux victimes de viol et d'agression sexuelle de la région de l'Atlantique.

Mme Denis: Que faut-il pour me changer?

Mme Devine: Vingt-deux personnes ont travaillé de trois à cinq heures du matin le 6 août afin de terminer le projet *Shadow* commémorant Hiroshima.

Mme Denis: Je veux que toutes les femmes soient libres.

Mme Devine: En septembre, une conférence se tiendra à l'Île-du-Prince-Édouard à l'intention des femmes afin d'étudier les liens entre la violence à l'égard des femmes et la violence dans le monde. C'est le Secrétariat d'État qui finance cette conférence.

Mme Denis: Je me suis toujours demandée si c'était mon imagination. Maintenant je sais. Maintenant je sais que ce ne sont pas uniquement les mères qui peuvent travailler.

Mme Devine: C'est notre responsabilité.